



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

4 April 2016

Russian

Original: English

**Конференция по обзору Соглашения
об осуществлении положений Конвенции
Организации Объединенных Наций по морскому праву
от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения
трансграничных рыбных запасов и запасов далеко
мигрирующих рыб и управления ими**

Нью-Йорк, 23–27 мая 2016 года

**Доклад о положении Фонда помощи по части VII
Соглашения об осуществлении положений Конвенции
Организации Объединенных Наций по морскому праву
от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения
трансграничных рыбных запасов и запасов далеко
мигрирующих рыб и управления ими**

Записка Секретариата

1. В своей резолюции 58/14 Генеральная Ассамблея постановила учредить Фонд помощи по части VII Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, с тем чтобы оказывать содействие развивающимся государствам-участникам в осуществлении Соглашения. В соответствии с этой резолюцией Фонд находится в ведении Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), которая действует в качестве исполнительного бюро Фонда, и в ведении Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата. В документе о круге ведения Фонда помощи говорится, что, помимо представления ежегодного доклада о деятельности Фонда, Конференции по обзору в соответствии со статьей 36 Соглашения должен представляться доклад о деятельности Фонда, включая финансовую ведомость взносов в Фонд и произведенных им выплат.

2. В соответствии с этим требованием Секретариат препровождает настоящим докладом ФАО о деятельности Фонда, датированный мартом 2016 года.



Доклад о положении Фонда помощи по части VII Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими

Март 2016 года

I. Введение

1. В ноябре 2003 года Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/14 постановила учредить Фонд помощи по части VII Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (Соглашение Организации Объединенных Наций о рыбных запасах 1995 года), с тем чтобы оказывать содействие развивающимся государствам-участникам в осуществлении Соглашения. Она также постановила, что Фонд будет находиться в ведении Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), которая действует в сотрудничестве с Отделом по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата. Фонд был учрежден 19 апреля 2005 года. Управление им осуществляется в соответствии с кругом ведения Фонда, Финансовыми положениями ФАО и другими действующими правилами.

II. Взносы в Фонд помощи

2. Организация Объединенных Наций и ФАО продолжали обращаться с призывами о внесении взносов в Фонд помощи на международных форумах, включая сессии Генеральной Ассамблеи и Комитета ФАО по рыболовству, а также через веб-сайт Фонда помощи. Кроме того, такой призыв о внесении взносов был оглашен в ходе десятого-двенадцатого раундов неофициальных консультаций государств — участников Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам 1995 года (Нью-Йорк, 7–8 апреля 2014 года, 16–17 марта 2015 года и 22–23 марта 2016 года). В числе других мероприятий по сбору средств можно назвать обращение Отдела и ФАО к постоянным представительствам и миссиям постоянных наблюдателей при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с совместным письмом от 11 декабря 2014 года, в котором содержался призыв о внесении взносов.

3. По состоянию на 31 декабря 2015 года правительства Исландии, Канады, Ливана, Новой Зеландии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки, которые являются государствами — участниками Соглашения Организации Объединенных Наций о рыбных запасах 1995 года, внесли финансовые взносы в Фонд помощи на общую сумму в 1 667 455 долл. США. В приложении I приводится информация о взносах в Фонд и накопленных по ним процентах. По состоянию на 31 декабря 2015 года общая сумма средств, полученных Фондом, составила 1 716 953 долл. США. После возобновления в 2010 году работы Кон-

ференции по рассмотрению Соглашения Организации Объединенных Наций о рыбных запасах 1995 года от правительств Австралии и Норвегии, соответственно, были получены взносы на общую сумму 531 800 долл. США и 296 798 долл. США.

III. Заявки на получение помощи по линии Фонда и использование средств Фонда

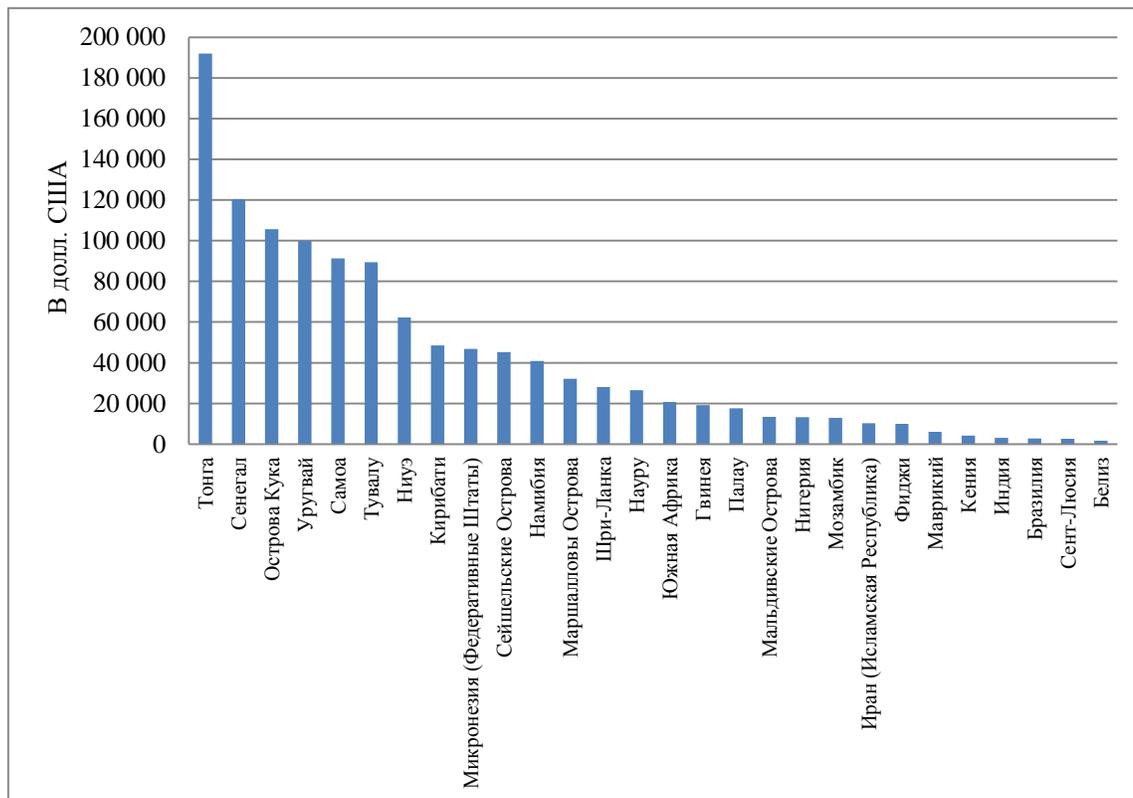
4. Информация о Фонде помощи и его предназначении широко распространяется Организацией Объединенных Наций и ФАО, в том числе с использованием электронных средств, в ходе международных совещаний и контактов с соответствующими региональными структурами, занимающимися вопросами рыболовства. По причине почти полного истощения средств Фонда в октябре 2014 года государства-участники были информированы о временном приостановлении использования его средств. Принятие заявок на получение помощи возобновилось после пополнения средств Фонда в апреле 2015 года, когда был получен взнос от правительства Норвегии в размере 200 000 долл. США.

5. По состоянию на 31 декабря 2015 года общий объем расходов Фонда, по оценкам, составил 1 575 537 долл. США. С 2011 года средства Фонда помощи использовались исключительно для покрытия путевых расходов. В приложении II приводится подробная информация о расходовании средств Фонда помощи по состоянию на 31 декабря 2014 года¹. Расходы сгруппированы по целям, на которые разрешено тратить средства (см. пункт 14 круга ведения Фонда), а административные расходы выделены в отдельную категорию (см. пункт 21 круга ведения Фонда). На приведенном ниже рисунке показано распределение путевых расходов по государствам-участникам за период 2006–2014 годов², а дополнительная информация об этих расходах с разбивкой по категориям (пункт 14 круга ведения Фонда) приводится в приложении III.

¹ На момент написания настоящего документа финансовый доклад за 2015 год находился на этапе подготовки. По оценкам, общий объем расходов за 2015 год составляет 83 012 долл. США.

² Бангладеш впервые получила средства из Фонда помощи в 2015 году.

Путевые расходы с разбивкой по государствам-участникам (2006–2014 годы)



6. После возобновления работы Конференции по обзору в 2010 году коллегия экспертов, учрежденная в соответствии с пунктом 15 круга ведения Фонда для рассмотрения заявок и вынесения рекомендаций в отношении размеров финансовой помощи, предоставляемой в каждом случае, не созывалась, поскольку Фонд занимался лишь оказанием поддержки в покрытии путевых расходов. Подробная информация об отчислении средств из Фонда в соответствии с письмами-соглашениями³ с 2009 года приводится в приложении IV.

IV. Остаток средств в Фонде помощи

7. По состоянию на 31 марта 2016 года остаток средств в Фонде помощи составил 107 987 долл. США.

³ Письмо-соглашение представляет собой документ, в котором указаны условия соглашения между ФАО и организацией-получателем относительно достижения конкретных результатов, способствующих решению конкретных задач посредством предоставления услуг и/или выполнения других видов работ. Организацией-получателем является правительство, региональная, межправительственная, полугосударственная или другая некоммерческая организация, которая, по возможности, находится в стране, где оказываются такие услуги или используются соответствующие материалы.

Приложение I

Фонд помощи по части VII Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам 1995 года: взносы по состоянию на 31 декабря 2015 года (В долл. США)

Донор	2004 год	2005 год	2006 год	2007 год	2008 год	2009 год	2010 год	2011 год	2012 год	2013 год	2014 год	2015 год	Итого
Соединенные Штаты Америки	200 000	–	–	15 000	–	–	–	–	–	–	–	–	215 000
Исландия	–	50 000	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	50 000
Норвегия	–	98 179	–	–	–	–	96 798	–	–	–	–	200 000	394 977
Канада	–	–	64 230	389 948	–	–	–	–	–	–	–	–	454 178
Ливан	–	–	–	–	–	2 000	–	–	–	–	–	–	2 000
Новая Зеландия	–	–	–	–	–	19 500	–	–	–	–	–	–	19 500
Австралия	–	–	–	–	–	–	–	531 800	–	–	–	–	531 800
Итого	200 000	148 179	64 230	404 948	–	21 500	96 798	531 800	–	–	–	200 000	1 667 455
Проценты	–	6 249	14 725	21 567	4 102	1 485	262	189	457	243	63	156	49 498
Всего	200 000	154 428	78 955	426 515	4 102	22 985	97 060	531 989	457	243	63	200 156	1 716 953

Приложение II

Фонд помощи по части VII Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам 1995 года: счет расходов по состоянию на 31 декабря 2014 года^a

Пункт круга ведения ^b	Категория расходов	2006 год		2007 год		2008 год		2009 год		2010 год		2011 год		2012 год		2013 год		2014 год		Общий объем расходов	
		долл. США	(%)	долл. США	(%)																
14(a)	Расходы на участие во встречах и деятельности соответствующих РРХО/Д	20 421	31	30 657	52	51 596	35	78 370	18	131 297	63	51 939	85	145 408	75	80 342	48	107 413	72	697 443	47
14(b)	Расходы на участие во встречах специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций по проблемам открытого моря и других соответствующих международных организаций и органов	45 729	68	3 862	7	59 702	41	74 488	17	30 740	15	5 120	8	40 090	21	62 286	37	29 074	19	351 091	24
14(c)	Текущие и будущие переговоры по формированию новых РРХО/Д, пересмотр учредительных соглашений таких организаций и укрепление существующих РРХО/Д	—	—	23 347	10	22 980	16	43 197	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	89 524	6
14(d)	Расширение возможностей в отношении ответственности государств флага, мониторинга, контроля и наблюдения, сбора данных и проведения научных исследований на национальном и/или региональном уровне	—	—	—	—	8 775	6	47 771	11	—	—	—	—	5 166	3	15 452	9	8 562	6	85 726	6
14(e)	Содействие обмену информацией и опытом по поводу выполнения Соглашения	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Пункт круга ведения ^b	Категория расходов	2006 год		2007 год		2008 год		2009 год		2010 год		2011 год		2012 год		2013 год		2014 год		Общий объем расходов	
		долл. США	(%)	долл. США	(%)	долл. США	(%)	долл. США	(%)	долл. США	(%)	долл. США	(%)	долл. США	(%)	долл. США	(%)	долл. США	(%)	долл. США	(%)
14(f)	Поддержка развития люд- ских ресурсов, техниче- ской подготовки и оказа- ния технического содей- ствия в поддержку дея- тельности по обеспече- нию надлежащей охраны запасов и управления ими	-	-	-	-	-	-	182 340	41	37 354	18	-	-	-	-	10 279	6	-	-	229 973	15
14(g)	Урегулирование споров	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 098	3	4 098	-
21	Административные рас- ходы (рабочее время пер- сонала, расходы на стра- хование и обслуживание некоторых проектов)	867	1	1 106	2	2 642	2	14 621	3	8 741	4	4 326	7	2 367	1	-	-	-	-	34 670	2
Итого^c		67 017	100	58 972	100	145 695	100	440 787	100	208 132	100	61 385	100	193 031	100	168 359	100	149 147	100	1 492 525	100

Сокращения: РРХО/Д — региональные рыбохозяйственные организации или договоренности.

^a В 2004 и 2005 годах средства Фонда не расходовались.

^b Ссылки даются на соответствующие пункты (14 и 21) круга ведения Фонда помощи по части VII Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам 1995 года.

^c Из-за округления некоторые процентные показатели в сумме могут не составлять 100 процентов.

Приложение III

Фонд помощи по части VII Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам 1995 года: путевые расходы по состоянию на 31 декабря 2014 года с разбивкой по государствам-участникам

(В долл. США)

Год	Страна	Пункт 14 ^a						Итого
		a	b	c	d	f	g	
2006	Фиджи	–	3 967	–	–	–	–	3 967
	Гвинея	–	6 394	–	–	–	–	6 394
	Мальдивские Острова	–	3 063	–	–	–	–	3 063
	Маршалловы Острова	–	4 855	–	–	–	–	4 855
	Маврикий	–	6 073	–	–	–	–	6 073
	Намибия	5 580	3 520	–	–	–	–	9 100
	Ниуэ	8 203	–	–	–	–	–	8 203
	Сент-Люсия	–	2 553	–	–	–	–	2 553
	Самоа	–	6 300	–	–	–	–	6 300
	Сенегал	–	3 195	–	–	–	–	3 195
	Южная Африка	2 868	–	–	–	–	–	2 868
	Уругвай	3 769	5 810	–	–	–	–	9 579
Итого, 2006 год		20 421	45 729	–	–	–	–	66 150
2007	Белиз	1 754	–	–	–	–	–	1 754
	Острова Кука	–	–	4 665	–	–	–	4 665
	Гвинея	3 849	–	–	–	–	–	3 849
	Маршалловы Острова	2 963	–	–	–	–	–	2 963
	Микронезия (Федеративные Штаты)	–	–	12 058	–	–	–	12 058
	Ниуэ	6 945	–	6 623	–	–	–	13 568
	Самоа	–	(200)	–	–	–	–	-200
	Сенегал	5 609	4 062	–	–	–	–	9 671
	Южная Африка	4 606	–	–	–	–	–	4 606
	Уругвай	4 932	–	–	–	–	–	4 932
Итого, 2007 год		30 657	3 862	23 347	–	–	–	57 866
2008	Острова Кука	3 027	3 027	8 735	–	–	–	14 790
	Кирибати	5 966	–	–	–	–	–	5 966
	Мальдивские Острова	–	4 300	–	–	–	–	4 300
	Маршалловы Острова	7 732	10 166	–	–	–	–	17 898
	Микронезия (Федеративные Штаты)	4 429	–	9 269	–	–	–	13 698
	Науру	4 182	4 182	–	–	–	–	8 363

Год	Страна	Пункт 14 ^a					Итого	
		a	b	c	d	f		g
	Ниуэ	–	–	4 976	–	–	–	4 976
	Палау	2 311	–	–	–	–	–	2 311
	Самоа	2 675	7 051	–	–	–	–	9 726
	Сенегал	12 354	4 856	–	–	–	–	17 211
	Сейшельские Острова	–	7 504	–	4 756	–	–	12 260
	Тонга	2 906	11 130	–	–	–	–	14 036
	Уругвай	6 013	7 486	–	4 019	–	–	17 518
	Итого, 2008 год	51 596	59 702	22 980	8 775	–	–	143 053
2009	Острова Кука	–	5 288	–	–	–	–	5 288
	Гвинея	–	4 544	–	–	–	–	4 544
	Кирибати	–	14 885	5 726	–	–	–	20 612
	Маршалловы Острова	6 449	–	–	–	–	–	6 449
	Микронезия (Федеративные Штаты)	44	–	–	–	–	–	44
	Мозамбик	–	4 218	–	–	–	–	4 218
	Намибия	–	3 242	–	–	–	–	3 242
	Ниуэ	3 804	–	–	–	–	–	3 804
	Самоа	3 968	5 375	–	–	–	–	9 343
	Сенегал	13 334	19 603	–	–	–	–	32 937
	Сейшельские Острова	3 583	11 879	–	–	–	–	15 462
	Тонга	12 523	5 454	5 397	–	–	–	23 374
	Тувалу	16 451	–	–	–	–	–	16 451
	Уругвай	18 213	–	–	–	–	–	18 213
	Итого, 2009 год	78 370	74 488	11 123	–	–	–	163 981
2010	Острова Кука	11 832	–	–	–	–	–	11 832
	Фиджи	–	4 542	–	–	1 394	–	5 936
	Индия	–	3 160	–	–	–	–	3 160
	Кирибати	4 419	–	–	–	3 300	–	7 719
	Мозамбик	–	4 999	–	–	–	–	4 999
	Намибия	7 844	–	–	–	–	–	7 844
	Науру	–	–	–	–	3 759	–	3 759
	Нигерия	13 189	–	–	–	–	–	13 189
	Ниуэ	17 562	–	–	–	–	–	17 562
	Палау	3 595	–	–	–	–	–	3 595
	Самоа	8 293	9 140	–	–	–	–	17 432
	Сенегал	17 026	4 065	–	–	–	–	21 091
	Сейшельские Острова	4 738	4 835	–	–	–	–	9 573
	Южная Африка	3 436	–	–	–	–	–	3 436
	Тонга	18 935	–	–	–	–	–	18 935

Год	Страна	Пункт 14 ^a					Итого	
		a	b	c	d	f		g
	Тувалу	13 694	–	–	–	–	–	13 694
	Уругвай	6 734	–	–	–	–	–	6 734
	Итого, 2010 год	131 297	30 740	–	–	8 453	–	170 490
2011	Острова Кука	6 849	–	–	–	–	–	6 849
	Микронезия (Федеративные Штаты)	1 497	–	–	–	–	–	1 497
	Намибия	4 443	–	–	–	–	–	4 443
	Самоа	6 498	–	–	–	–	–	6 498
	Сенегал	8 888	–	–	–	–	–	8 888
	Южная Африка	1 322	–	–	–	–	–	1 322
	Тонга	6 469	5 120	–	–	–	–	11 589
	Тувалу	8 015	–	–	–	–	–	8 015
	Уругвай	7 958	–	–	–	–	–	7 958
	Итого, 2011 год	51 939	5 120	–	–	–	–	57 059
2012	Острова Кука	20 049	8 420	–	–	–	–	28 469
	Гвинея	312	–	–	–	–	–	312
	Кирибати	–	7 679	–	–	–	–	7 679
	Микронезия (Федеративные Штаты)	5 707	–	–	–	–	–	5 707
	Намибия	13 685	–	–	–	–	–	13 685
	Науру	–	8 639	–	–	–	–	8 639
	Ниуэ	8 088	–	–	–	–	–	8 088
	Палау	5 055	6 695	–	–	–	–	11 750
	Самоа	10 954	–	–	–	–	–	10 954
	Сенегал	11 305	–	–	–	–	–	11 305
	Сейшельские Острова	7 880	–	–	–	–	–	7 880
	Южная Африка	8 147	–	–	–	–	–	8 147
	Шри-Ланка	8 749	–	–	–	–	–	8 749
	Тонга	25 977	8 657	–	5 166	–	–	39 800
	Тувалу	10 048	–	–	–	–	–	10 048
	Уругвай	9 452	–	–	–	–	–	9 452
	Итого, 2012 год	145 408	40 090	–	5 166	–	–	190 664
2013	Острова Кука	15 560	4 310	–	–	–	–	19 870
	Иран (Исламская Республика)	–	–	–	–	10 279	–	10 279
	Кирибати	–	6 590	–	–	–	–	6 590
	Мальдивские Острова	5 969	–	–	–	–	–	5 969
	Микронезия (Федеративные Штаты)	7 015	6 837	–	–	–	–	13 852
	Намибия	1 606	–	–	–	–	–	1 606
	Науру	–	5 709	–	–	–	–	5 709

Год	Страна	Пункт 14 ^a					Итого	
		a	b	c	d	f		g
	Ниуэ	–	6 062	–	–	–	–	6 062
	Самоа	12 726	–	–	–	–	–	12 726
	Сенегал	6 268	1 755	–	–	–	–	8 023
	Южная Африка	349	–	–	–	–	–	349
	Шри-Ланка	11 040	–	–	–	–	–	11 040
	Тонга	19 808	7 803	–	15 452	–	–	43 063
	Тувалу	–	8 172	–	–	–	–	8 172
	Уругвай	–	15 049	–	–	–	–	15 049
	Итого, 2013 год	80 342	62 286	–	15 452	10 279	–	168 359
2014	Бразилия	–	2 747	–	–	–	–	2 747
	Острова Кука	13 817	–	–	–	–	–	13 817
	Гвинея	–	–	–	–	–	4 098	4 098
	Кения	4 104	–	–	–	–	–	4 104
	Мозамбик	–	3 728	–	–	–	–	3 728
	Намибия	1 007	–	–	–	–	–	1 007
	Самоа	18 570	–	–	–	–	–	18 570
	Сенегал	8 043	–	–	–	–	–	8 043
	Шри-Ланка	8 328	–	–	–	–	–	8 328
	Тонга	28 519	4 115	–	8 562	–	–	41 195
	Тувалу	25 024	8 073	–	–	–	–	33 098
	Уругвай	–	10 411	–	–	–	–	10 411
	Итого, 2014 год	107 413	29 074	–	8 562	–	4 098	149 147
	Всего	697 443	351 091	57 450	37 955	18 732	4 098	1 166 769

^a Классификация расходов по пункту 14 круга ведения разъясняется в приложении II.

Приложение IV

Фонд помощи по части VII Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам 1995 года: письма-соглашения и фактические расходы

Письмо-соглашение	Пункт круга ведения	Расходы							Итого
		2009 год ^a	2010 год	2011 год	2012 год	2013 год	2014 год	2015 год	
FFA — 228536 — подготовка регионального плана действий по сохранению акул и управлению их запасами в районе тихоокеанских островов	14(d)	47 771	—	—	—	—	—	—	47 771
FFA — 240142 — практикум по предложению о создании СПРФМО: информация о функциях и обязанностях — потенциал и участие членов Рыболовного агентства Форума тихоокеанских островов	14(c)	32 074	—	—	—	—	—	—	32 074
SPC — 229962 — учебный практикум: третий практикум по управлению данными о запасах тунца	14(f)	24 205	—	—	—	—	—	—	24 205
SPC — 232710 — учебный практикум: оценка запасов тунца и экологического риска	14(f)	49 936	—	—	—	—	—	—	49 936
SPC — 246282 — практикумы по управлению данными о запасах тунца (апрель 2010 года): обязанности по представлению отчетных данных для региональной оценки рыбных запасов, проводимой Комиссией по рыболовству в западной и центральной частях Тихого океана	14(f)	40 678	—	—	—	—	—	—	40 678
SPC — 246338 — практикумы по оценке запасов тунца, экосистемам и прилову (июнь 2010 года): анализ и использование информации	14(f)	67 521	-25 163	—	—	—	—	—	42 358
FFA — 254292 (сентябрь 2010 года): практикум по мерам со стороны государства порта	14(f)	—	54 064	—	—	—	—	—	54 064
Итого		262,185	28 901	—	—	—	—	—	291 086

Сокращения: РАФТО — Рыболовное агентство Форума тихоокеанских островов; СТС — Секретариат Тихоокеанского сообщества; СПРФМО — Южно-Тихоокеанская региональная рыбохозяйственная организация; КО — круг обязанностей; ВКПФК — Комиссия по рыболовству в западной и центральной частях Тихого океана.

^a Часть средств, утвержденных в 2009 году, была фактически израсходована в 2010 году.